

# **CURRICULUM VITAE REDATTO AI SENSI DEGLI ARTT. 46 E 47 DEL D.P.R. 28.12.2000, N. 445**

La sottoscritta HUANG Suping nata a Zhejiang in Cina il 05/08/1969, c.f., e residente, consapevole della responsabilità penale prevista, dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate:

## **DICHIARA**

che le informazioni sotto riportate sono veritieri.

### **INFORMAZIONI PERSONALI**

Nome	<b>Suping Huang</b>
Indirizzo	
Telefono	
Fax	
E-mail	
Nazionalità	
Data di nascita	

### **ESPERIENZA LAVORATIVA**

Nome e indirizzo del datore di lavoro	Date	Dal 2021 al 2023
		Istituto Nazionale dei Tumori di Milano
Tipo di azienda o settore		Ricerca Progetto Chint
		mediatrice
Principali mansioni e responsabilità		collaboratore
Nome e indirizzo del Datore di lavoro	Date	Dal 2022 al oggi
		Coop Progetto integrazione
Tipo di impegno		Collaborazione- Wemi RaggiungiMI (Milano Walcam Center) Comune di Milano
Principali mansioni e responsabilità		Operatore del servizio
Nome e indirizzo del	Date	Dal 2020 al oggi
Datore di lavoro		Coop Farsi Prossimo
Tipo di impegno		Collaborazione Polo star 1

responsabilità	Mediatrice linguistico-culturale
Date Nome e indirizzo del datore di lavoro Tipo di azienda o settore Tipo di impegno Principali mansione e responsabilità	Dal 2020 al oggi Coop Amelinc Progetto Fami Milano L2- Gemma Tutor Socio lavoratore
Date Nome e indirizzo del Datore di lavoro Tipo di impegno Principali mansione e responsabilità	Dal 2020 al 2023 Coop Progetto integrazione Collaborazione- progetto Fammi, Teen City Loreto e Porta Venezia, Qubi bis,  Mediatrice linguistico culturale
Date Nome e indirizzo del Datore di lavoro Tipo di impegno Principali mansione	Dal 2020 al 2023 Coop Tutti Insieme Collaborazione – progetto Polo star 3 Mediatrice linguistico-culturale
Date Nome e indirizzo del Datore di lavoro Tipo di impegno responsabilità	Dal 2020 al oggi Coop Farsi Prossimo Collaborazione Polo star 1 Mediatrice linguistico-culturale
• Date • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore	dal settembre 2000 al oggi Ospedale Buzzi  Istruzione Pubblica
• Date • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego	dal 2017 da oggi Ciofs Lombardia Milano  Associazione Tutor

• Principali mansioni e responsabilità	Mediatrica linguistico-culturale
• Principali mansioni e responsabilità	
• Date	Gennaio 2018 al dicembre 2018
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Coop. Progetto integrazione
• Tipo di azienda o settore	
• Tipo di impiego	Conoscere apprendere e comunicare per vivere l'integrazione(FAMI 2014-2010)
• Date	Gennaio 2018 al dicembre 2018
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Coop. Progetto integrazione
• Tipo di azienda o settore	
• Tipo di impiego	Progetto Net Fami
• Principali mansioni e responsabilità	Mediatrica linguistico-culturale
• Date	Dal 2013 al giugno 2015
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Cooperativa sociale Progetto Integrazione
• Tipo di azienda o settore	
• Tipo di impiego	Progetto Fei vivere in italia terza edizione Pubblica sicurezza sportello sui prefettura di Milano: mediazione culturale, gestione pratiche del rilasci primo permesso e accordo d'integrazione mediazione culturale presso l'ufficio immigrazione della questura di Pavia
• Principali mansioni e responsabilità	Mediatrica linguistico-culturale
Date	dal 01/2013 al 06/2013
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Società Cooperativa Sociale A.ME.LIN.C. O.N.L.U.S – Via Costanza Arconati 16 Milano
• Tipo di azienda o settore	Cooperativa Sociale
• Tipo di impiego	Mediatrica-sportellista presso Perfettura di Milano
• Principali mansioni e responsabilità	Mediatrica-sportellista
• Date	dal 2014

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore           <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul> </li> </ul>	<p>Ente Bilaterale per lo sviluppo dell'occupazione, della professionista e della tutela sociale nel settore terziario della Provincia di Milano</p> <p>Istruzione Pubblica</p> <p>consulente</p> <p>consulente</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore           <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul> </li> </ul>	<p>dal 04/2012 al 11/2016</p> <p>Scuole Superiore del Commercio del Turismo dei Servizi e delle Professioni – Viale Murillo 17 – 20149 Milano</p> <p>Istruzione Pubblica</p> <p>Docente del corso di cinese</p> <p>Docente</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore           <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul> </li> </ul>	<p>dal 2010 da oggi</p> <p>Associazione delle Donne Cinesi in Milano</p> <p>Associazione</p> <p>Segretario</p> <p>Segretario</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore           <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul> </li> </ul>	<p>dal 2012 al 2018</p> <p>Assessorato della cultura di Comune di Milano</p> <p>Istruzione Pubblica</p> <p>consulente</p> <p>consulente</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore           <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul> </li> </ul>	<p>dal 2009 al 06/2013</p> <p>Promo.Ter Unione del commercio del turismo dei servizi e delle professione</p> <p>servizio</p> <p>Associazione</p> <p>Formazione e coordinamento del Progetto Multietnicità: Igieni e Sicurezza Alimentare nei luoghi di lavoro</p> <p>Formatrice / tutor</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore           <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tipo di impiego</li> </ul> </li> </ul>	<p>dal 2009 dal 2012</p> <p>Fondazione Verga</p> <p>Fondazione</p> <p>Insegnamento della lingua cinese ai bambini</p>

• Principali mansioni e responsabilità	Insegnate
• Date • Nome e indirizzo del datore di lavoro	Dal 2008 al 2009 CAPAC Politecnico del Commercio
• Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego	Fondazione Formatrice/Tutor
• Principali mansioni e responsabilità	Formatrice nel corso – Sicurezza Alimentare (un progetto realizzato dall'ASL di Milano, Enti Bilaterali EBT PE e EBiTer) Preparazione e traduzione del materiale didattico, tecnico, scientifico, legislativo dall'italiano al cinese Mediazione linguistico culturale nel contesto formativo e professionale durante i sopralluoghi e le ispezioni con NAS Carabinieri di Milano, ASL città di milano Dipartimento di Prevenzione Veterinario Traduzione dell'etichettatura
• Date • Nome e indirizzo del datore di lavoro	Dal 2008 ad oggi Progetto integrazione
• Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego	Cooperativa sociale Impiegata allo sportello
• Principali mansioni e responsabilità	Sportello Telefono mondo: informazione sulla legislativa immigrazione, finanziato dalal regione Lombardia dal 2004 al 2008
• Date • Nome e indirizzo del datore di lavoro	IAL Lombardia Milano – Via Tadino, 23 Milano
• Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego	Formazione Professionale Mediatrice linguistico-culturale
• Principali mansioni e responsabilità	Mediatrice linguistico-culturale e tutor nei corsi di Qualifica Triennale di “Operatore/trice commerciale e delle vendite: addetto/a alle vendite” con allievi/e minorenni in DDIF
• Date • Nome e indirizzo del datore di lavoro	dal 2005 al 2007 Associazione Alkeos di Milano
• Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego	Associazione Mediatrice linguistico-culturale
• Principali mansioni e responsabilità	Responsabile delle relazioni con la Cina; guida ed interpretariato per gruppo istituzionale e imprenditoriale, traduzione per inserto bilingue(italiano-cinese), consulenze su problematiche familiari, legali, orientamento; insegnante di cinese. Collaborazione con Comune di Milano sul progetto integrazione della comunità cinese

• Date	dal 2001 ad oggi
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Tribunale di Milano; Procura della Repubblica; Polizia di Stato; Carabinieri; Polizia Locale del Comune di Milano
• Tipo di azienda o settore	Pubblica Amministrazione
• Tipo di impiego	Collaborazioni
• Principali mansioni e responsabilità	Interprete

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Iscrizione albo dell'interprete	nel 2015, N. 2952(camera del commercio di Milano)
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Liceo Scientifico in Cina (1987)
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Lingua cinese, matematica
• Qualifica conseguita	Diploma
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Scuola media statale di via Tardino, 12 Milano (corso 150 ore), (1997-1998)
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Lingua italiana
• Qualifica conseguita	Licenza Media
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Corso d'Italiano livello avanzato presso la scuola media di via Crespi, 40 – Milano (2000-2001)
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Lingua italiana
• Qualifica conseguita	Frequenza
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Corso di specializzazione per mediatori culturali nell' ambito giudiziale con l'associazione City Angels di Milano (2003)
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Diritto
• Qualifica conseguita	Frequenza
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Corso di specializzazione per mediatori culturali nell'ambito socio-familiare con l'associazione City Angels di Milano (2002)

• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Diritto
• Qualifica conseguita	Frequenza
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Corso per mediatori linguistico-culturali operanti presso strutture di Pubblica Sicurezza (C.I.E.S. Centro Informazione ed Educazione allo Sviluppo), (2001)
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Mediazione culturale
• Qualifica conseguita	Frequenza
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Corso di specializzazione per mediatori culturali nell'ambito sanitario in relazione al diabete giovanile presso l'Ospedale di Lecco organizzato da "Les cultures" ONLUS
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Informazioni sanitarie
• Qualifica conseguita	Frequenza
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Corso di aggiornamento per mediatori linguistico-culturali operanti presso strutture scolastiche (C.I.E.S. - progetto EQUAL - Roma).
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Mediazione linguistica
• Qualifica conseguita	Frequenza
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Corso di mediazione culturale presso il Comune di Legnano (2001)
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Mediazione linguistica
• Qualifica conseguita	Frequenza
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Corso di specializzazione in materia di igieni alimentare e sicurezza sul lavoro(2008-2009)
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Formatrice/Tutor Testo Unico 81/08, diritto del lavoro, diritto sindacale Legislativo comunitari e nazionale, tema tecnico-scientifica sulla sicurezza alimentare
• Qualifica conseguita	Certificato
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	<b>TELEFONO MONDO 2008/2010</b> 8 INC0NTRI CON ESPERTI DELL'ASGI( avv. Guariso, avv. Romano, avv savy, Prof Bonetti)
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TU 298/1998 e successive modifiche</li> <li>• L 30 /2007 e successive modifiche</li> <li>• L 191/92</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ingresso per lavoro/conversioni/ accesso alle prestazione previdenziali</li> </ul>
• Qualifica conseguita	Frequenza
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	<b>VIVERE 2</b> Ottobre 2012- giugno 2013 4 incontri su permessi particolari ( atr 31, art 18 TU), ACCORDO D'INTEGRAZIONE, PS CE SLP E IL TEST DI CONOSCENZA D'ITALIANO
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	
• Qualifica conseguita	Frequenza
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	<b>VIVERE 3</b> OTTOBRE 2013- GIUGNO 2014
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CARTA BLU EUROPEA, RICONOSCIMENTO TITOLI DI STUDIO,</li> <li>• ACCESSO ALL'ALLOGGIO E LE NUOVE REGOLE PER LA RESIDENZA</li> <li>• VERIFICA DELL'ACCORDO D'INTEGRAZIONE</li> <li>• PROTEZIONE INTERNAZIONALE E DUBLINO 3</li> <li>• TUTELA DELL'UNITA' FAMIGLIARE E DEI MNSA</li> </ul>
• Qualifica conseguita	Frequenza
<b>CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI</b>	
<b>Iscrizione al camera del commercio di Milano: interprete cinese-italiano: N. 2952</b>	
PRIMA LINGUA	<b>Cinese</b>
ALTRE LINGUE	
• Capacità di lettura	<b>Italiana</b>
• Capacità di scrittura	Buona
• Capacità di espressione orale	Buona
	Buona
• Capacità di espressione orale	
<b>Italiana</b>	
ALTRE LINGUE	
• Capacità di lettura	<b>Inglese</b>
• Capacità di scrittura	Elementare
• Capacità di espressione orale	
• Capacità di espressione orale	
<b>CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI</b>	
Buone capacità relazionali e di mediazione con persone di culture diverse.	
<b>CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE</b>	
Buone doti organizzative. L'esperienze dell'organizzazione evento culturale. L'interprete consecutivo e conduttore bilingue.	

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE	Conoscenza del pacchetto Office, della posta elettronica, navigazione in Internet.
CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE	Dal 2012 ad oggi Segretario dell'associazione dell'associazione delle donne cinese a Milano
CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE	Dal 2014 ad oggi socio della coop. Amelinc.
CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE	Dal 2012 ad oggi consigliere dell'associazione città Mondo

PATENTE O PATENTI      B

Il sottoscritto è a conoscenza che, ai sensi dell'art. 76 del DPR 445/2000, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali. Inoltre Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e all'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali.

Ottobre 2024

Firma  
**Suping Huang**